

## 第一课 日本介绍

### ① 热身

1. もし中国の友達が日本旅行に来るなら、あなたは友達にどのように日本を紹介しますか。
2. 英語ではなぜ中国を China と言い、日本を Japan と言うか知っていますか。

### 目课文



CD1

Rìběn shì yí ge Yàzhōu guójiā , wèiyú Ōu-Yà dàlù de dōngfāng , Tàipíng Yáng xīcè ; dìxíng xiáicháng , zhǔyào yóu Běihǎi Dào , Běnzōu , Sìguó hé Jiǔzhōu yǐjí Liúqiú Qúndǎo děng zǔchéng , zǒngmiànjī yuē sānshíwā wàn píngfāng gōnglǐ . Rìběn shì yí ge duō shān de guójiā , zuì gāo de shānfēng shì Fùshì Shān . Yīnwèi jiàngshuǐ hé huǒshān jiào duō , shuǐ zīyuán hé dìrè zīyuán fēngfù , suǒyǐ pào wēnquán jiù chéngwéile Rìběn de yí zhǒng wénhuà .

日本是一个亚洲国家，位于欧亚大陆的东方、太平洋西侧；地形狭长，主要由北海道、本州、四国和九州以及琉球群岛等组成，总面积约 38 万平方公里。日本是一个多山的国家，最高的山峰是富士山。因为降水和火山较多，水资源和地热资源丰富，所以泡温泉就成为了日本的一种文化。

Rìběn suīrán sìmiàn huánhǎi , bù yǔ rènhé yí ge guójiā jiēráng , dànshì yǔ Zhōngguó hé Cháoxiǎn Bàndǎo dōu shì yīyīdàishuǐ de jìnlín . Rì-Zhōng liǎng guó de yǒuhǎo guānxi yuányuǎn-liúcháng , yǒuguān Rìběn lìshǐ de dì-yī cì wénzì jìzǎi chūzì Zhōngguó de 《Hòuhàn Shū》, yǒuguān Rìběn dìlǐ wèizhi de dì-yī cì wénzì jìzǎi chūzì Zhōngguó de 《Sānguó Zhì》. Rìběn zài gōngyuán yī shìjì shí , bèi chēngwéi “Wō” ; liù shìjì , Shèngdé Tàizǐ shèzhèng shí , kāishǐ pài “qiǎnsuíshǐ” xiàng Zhōngguó xuéxí xiānjìn wénhuà ,

日本虽然四面环海，不与任何一个国家接壤，但是与中国和朝鲜半岛都是一衣带水的近邻。日中两国的友好关系源远流长，有关日本历史的第一次文字记载出自中国的《后汉书》，有关日本地理位置的第一次文字记载出自中国的《三国志》。日本在公元 1 世纪时，被称为“倭”；6 世纪，圣德太子摄政时，开始派“遣隋使”向中国学习先进文化，

bìng yǔ Zhōngguó kāizhǎn duìděng wàijiāo ; qī shìjì , Táng Gāozōng hé Wǔ-Hòu shíqī , kāishǐ  
并与中国开展对等外交; 7世纪, 唐高宗和武后时期, 开始  
zhèngshì chēngwéi “ Riběn ” .  
正式称为“日本”。

Táocǐqì hé qīqì zài Zhōngguó dōu yǒuzhe fēicháng yōujiǔ de lìshǐ , hòulái qīqì  
陶磁器和漆器在中国都有着非常悠久的历史, 后来漆器  
jīng Riběn chuán dào Xīfāng , suǒyǐ Yīngyǔ chēng Zhōngguó wéi “ China ” ( cíqì ) , chēng  
经日本传到西方, 所以英语称中国为“China”(瓷器), 称  
Riběn wéi “ Japan ” ( qīqì ) .  
日本为“Japan”(漆器)。

Riběn de guóqí shì “ Rìzhāngqí ” , hóng bái xiānmíng ; guógē shì 《 Jūnzhiàidài 》 ,  
日本的国旗是“日章旗”, 红白鲜明; 国歌是《君之代》,  
qǔdiào yōuhuǎn ; guóhuī shì “ shíliù bàn jīnjú ” ; guóhuā shì júhuā hé yīnghuā ; guóniǎo  
曲调悠缓; 国徽是“十六瓣金菊”; 国花是菊花和樱花; 国鸟  
shì lǜzhì .  
是绿雉。

## 本文 語句解説

狭长 xiácháng: 狭く長い

由 yóu: ~から

以及 yǐjí: 及び、並びに

群島 qúndǎo: 群島、諸島

平方公里 píngfāng gōnglǐ:

平方キロメートル

山峰 shānfēng: 山の峰

泡温泉 pào wēnquán: 温泉につかる

接壤 jiērǎng: 境界を接する

一衣带水 yīyīdàishuǐ:

一本の着物の帯のように狭い川や海、そのような川や海を隔てて近接していること

近邻 jìnlín: 近隣、隣り近所

源远流长 yuányuǎn-liúcháng:

(歴史や伝統が) 古くから長く続いている

记载 jìzǎi: 記載する、書き記す

出自 chūzì: ~から出る

《后汉书》《Hòuhàn Shū》:

『後漢書』(ごかんじょ、史書)

地理位置 dìlǐ wèizhì: 地理的な位置

《三国志》《Sānguó Zhì》:

『三国志』(さんごくし、史書)

公元 gōngyuán: 西暦、紀元

称为 chēngwéi: ~と呼ぶ

倭 Wō: 倭(わ)、日本の旧称

开展 kāizhǎn: 展開する、発展する

陶瓷 táocǐ: 陶磁器、焼き物

漆器 qīqì: 漆器、漆器の塗り物

有着 yǒuzhe:

持っている、備わっている

传 chuán: 伝える、伝承する

瓷器 cíqì: 陶器製品、瀬戸物、陶磁器

鲜明 xiānmíng:

鮮やかである、目が覚めるようである

曲调 qǔdiào:

メロディー、曲の調べ、リズム

悠缓 yōuhuǎn:

のんびりしていて緩やかである

国徽 guóhuī: 国章

瓣 bàn: 花びら、花卉

菊花 júhuā: 菊

樱花 yīnghuā: 桜

绿雉 lǜzhì: 雉 (きじ)

## 人名と地名 語句解説

日本 Riběn: 日本 (にほん、にっぽん)

亚洲 Yàzhōu: アジア

欧亚大陆 Ōu-Yà dàlù: ユーラシア大陸

太平洋 Tàipíng Yáng:

太平洋 (たいへいよう)

北海道 Běihǎi Dào:

北海道 (ほっかいどう)

本州 Běnzhou: 本州 (ほんしゅう)

四国 Sìguó: 四国 (しこく)

九州 Jiǔzhōu: 九州 (きゅうしゅう)

琉球 Liúqiú: 琉球 (りゅうきゅう)

富士山 Fùshì Shān: 富士山 (ふじさん)

朝鲜半岛 Cháoxiǎn Bàndǎo:

朝鮮半島 (ちょうせんはんとく)

圣徳太子 Shèngdé Tàizǐ:

聖徳太子 (しょうとくたいし)

唐高宗 Táng Gāozōng:

唐の高宗 (唐朝の第3代皇帝)

武后 Wǔ-Hòu: 則天武后

(そくてんぶこう、高宗の皇后)

## 🔍 読解ポイント

### 1. 因为……所以…… 「～だから／なので、…だ」

Yīnwèi jiàngshuǐ hé huǒshān jiào duō … suǒyǐ pào wēnquán jiù chéngwéile Riběn de yì zhǒng wénhuà .  
▶ 因为 降水和火山较多…… 所以 泡温泉就成为了日本的一种文化。

Yīnwèi bù zhīdao yìsi , suǒyǐ chá cídiǎn .  
▶ 因为 不知道意思，所以 查词典。

Yīnwèi dùzi è le , suǒyǐ chī shénme dōu juéde hǎochī .  
▶ 因为 肚子饿了，所以 吃什么都觉得好吃。

### 2. 虽然……但是／可是…… 「～だけれども、…だ」

Riběn suīrán sìmiàn huánhǎi … dànshì yǔ Zhōngguó hé Cháoxiǎn Bāndǎo dōu shì yìyīdàishuǐ de jìnlín .  
▶ 日本 虽然 四面环海…… 但是 与中国和朝鲜半岛都是一衣带水的近邻。

Suīrán wǒmen dōu zhù zài tóng yí ge chéngshì , kěshì yīnwèi máng , wǒmen hěn shǎo jiànmiàn .  
▶ 虽然 我们都住在同一个城市，可是 因为忙，我们很少见面。

Tā suīrán cái xuéle yì nián Zhōngwén , kěshì yǐjīng néng yòng Zhōngwén xiěxìn le .  
▶ 他 虽然 才学了一年中文，可是 已经能用中文写信了。

3. 不仅……而且…… 「～だけでなく、…だ」

Bùjǐn zìzhùyóu , érqiě hái yào “ shēndùyóu ” .  
▶ 不仅自助游，而且还要“深度游”。

Yǔ bùjǐn méi tíng , érqiě xià de gèng dà le .  
▶ 雨不仅没停，而且下得更大了。

Xiǎo Lǐ bùjǐn rén zhǎng de piàoliang , érqiě shànliáng , cōngmíng .  
▶ 小李不仅人长得漂亮，而且善良、聪明（聡明である、賢い）。

## Q 会话 我想到日本去旅行



Lǚxíngshè zhíyuan : Huānyíng guānglín ! Qǐngwèn , yǒu shénme kěyǐ wèi nín fúwù de ma ?  
旅行社职员：欢迎光临！请问，有什么可以为您服务的吗？

Zhōngguó yóukè : Wǒ jìnqī xiǎng dào Riběn qù lǚxíng , xīwàng néng wèi wǒ ānpái yíxià .  
中国游客：我近期想到日本去旅行，希望能为我安排一下。

Lǚ : Nín shì xiǎng cānjiā tuánduìyóu ne , háishi xiǎng gèrén zìzhùyóu ne ?  
旅：您是想参加团队游呢，还是想个人自助游呢？

Kè : Tuánduìyóu de fèiyong suīrán bǐjiào piányi , dànshì bù tài zìyóu ba .  
客：团队游的费用虽然比较便宜，但是不太自由吧。

Lǚ : Kànlái nín shì dāsuan zìzhùyóu lou ?  
旅：看来您是打算自助游喽？

Kè : Bùjǐn zìzhùyóu , érqiě hái yào “ shēndùyóu ” .  
客：不仅自助游，而且还要“深度游”。

Lǚ : Hǎo , wǒ míngbai le , mǎshàng jiù hé Riběn fāngmiàn liánxì .  
旅：好，我明白了，马上就和日本方面联系。

Kè : Qǐngbāng wǒ zhǎo yí ge duì Riběn wénhuà lìshǐ bǐjiào shúxī de dǎoyóu .  
客：请帮我找一个对日本文化历史比较熟悉的导游。

### 会话 语句解说

欢迎光临 huānyíng guānglín:

いらっしゃいませ

个人 gèrén: 個人

费用 fèiyong: 費用

服务 fúwù:

奉仕する、勤める、サービスする

喽 lou: ~だろう（語気助詞）

予期または仮定の動作に用いる

近期 jìnqī: 近いうちに

深度游 shēndùyóu: じっくり回る旅行

安排 ānpái: 段取りをする、手配をする

熟悉 shúxī: よく知っている、熟知する

团队游 tuánduìyóu: 団体旅行

导游 dǎoyóu: (旅行) ガイド、案内人

自助游 zìzhùyóu: フリーツアー

🕒 練習

1. 「穴埋め」下記の語句から正しいものを選び、文を完成させましょう。ただし、中に一つ正しくない語句が含まれていることに注意してください。

A. 导游    B. 国鸟    C. 一衣带水    D. 国花

① 他是我们旅游团的（    ）。

② 中日两国是（    ）的近邻。

③ 日本的（    ）是绿雉。

2. 次の語句を並べ替えて、正しい文を作り、日本語にしましょう。

① 是 / 想 / 想 / 还是 / 呢 / 呢 / 看 / 看 / 去 / 去 / 人文景观 / 自然景观 / 你

② 丰富 / 比较 / 资源 / 泡 / 文化 / 温泉 / 地热 / 因为 / 所以 / 火山 / 成为 / 就 / 一种 / 日本 / 多 / 了 / 的

3. 次の語句を用いて、文を作りましょう。

① 不仅……而且……

